



PDF ONLINE
parkside-diy.com

LIFTING & TENSIONING TOOL

(GB)

LIFTING & TENSIONING TOOL

Instructions for use

(SI)

ORODJE ZA DVIGANJE IN VPENJANJE

Navodilo za uporabo

(SK)

ZDVÍHACIE A UPÍNACIE NÁRADIE

Návod na používanie

(HU)

EMELŐ- ÉS FESZÍTŐSZERSZÁM

Használati útmutató

(CZ)

ZVEDACÍ A UPÍNACÍ NÁSTROJ

Návod k použití

(DE)

(AT)

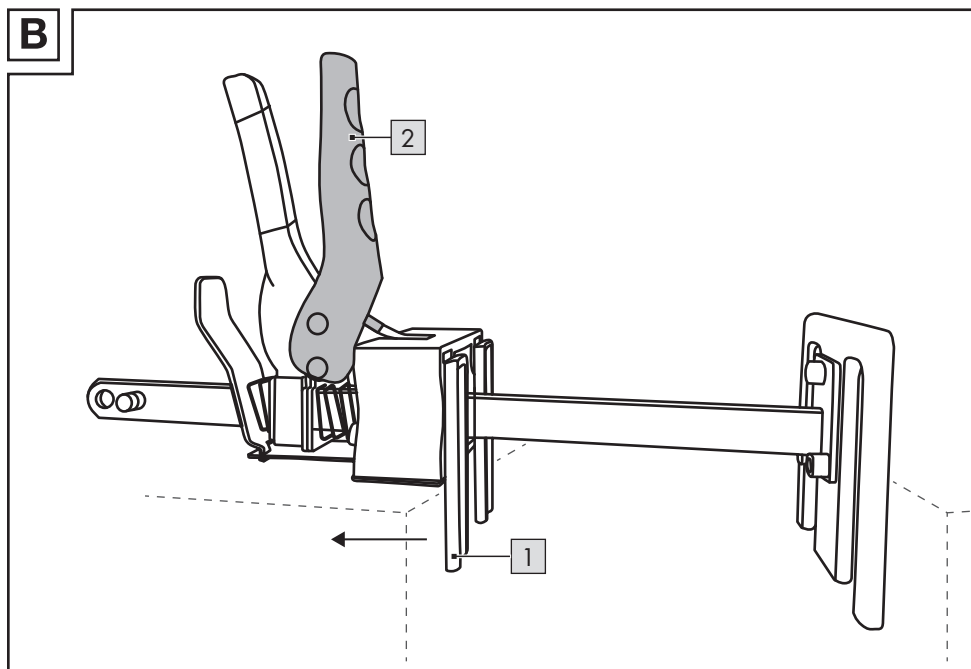
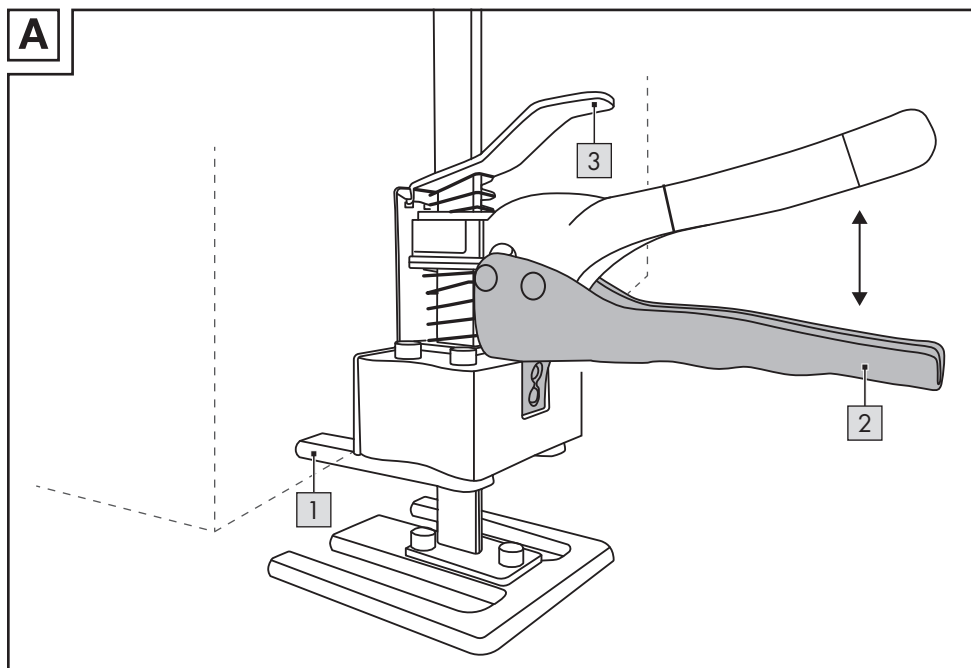
(CH)

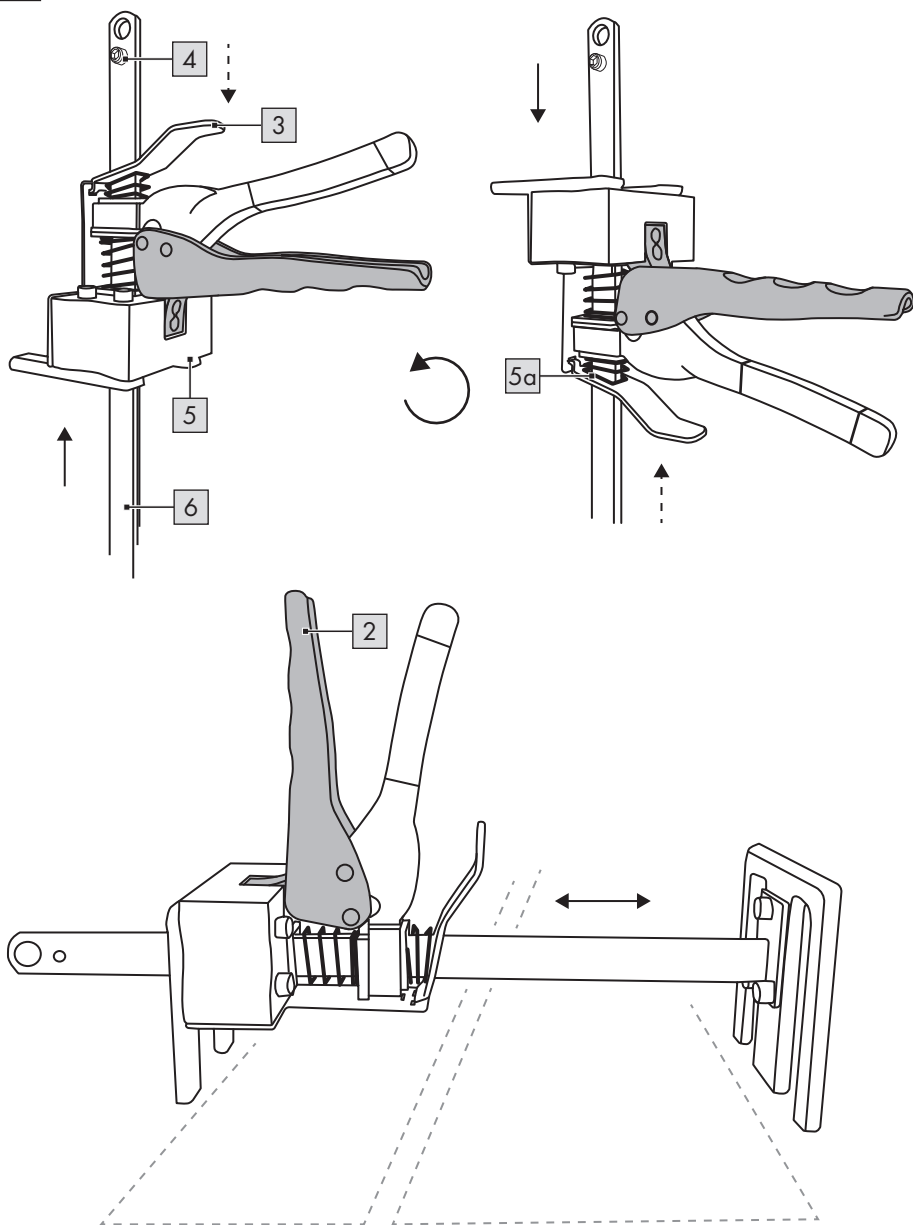
HEBE- UND SPANNWERKZEUG

Gebrauchsanweisung

IAN 466790_2404

(GB) (HU) (SI) (CZ)
(SK) (DE) (AT) (CH)



C

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery

1 x lifting and clamping tool
1 x instructions for use

Technical data

Lifting range: 6 - 230mm

Clamping range: 140 - 360mm

Max. nominal load: 150kg



Date of manufacture
(month/year): 09/2024

Intended use

This product has been designed for private use as a single-hand assembly tool for lifting, lowering, pressing and clamping objects of up to a max. 150kg.

Symbols used



Mandatory sign warning each user to read the instructions for use carefully before use and to make them always available to all users.



Mandatory sign warning each user to wear protective gloves.



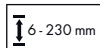
General warning sign used for identifying dangers and hazards (e.g. risk of death, injury, or crushing).



Warning sign used for identifying danger of trapping fingers!



Danger of trapping fingers! Pinch points on the spring are unavoidable for reasons of design.



Lifting range: 6 - 230mm



Clamping range: 140 - 360mm



Max. nominal load: 150kg

Safety instructions



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury to children!

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Prevent situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.
- Cleaning and operator maintenance may not be carried out by children.



Risk of injury!

- Do not make any modifications to the product!
- Children and mentally or physically handicapped persons may neither assemble nor operate the product. They may not be able to judge correctly the hazards presented by the product.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

- If any damage is detected or suspected use of the product must be discontinued.
- Be sure to use on a firm surface.
- The product may not be loaded beyond the nominal load stipulated by the manufacturer.
- When the release lever is actuated, the lifting unit drops down to the floor stop. The release lever may only be operated in load-free condition and is not used for lowering lifted objects. A controllable gradual lowering of objects is not intended or possible.
- Do not hold your limbs under the lifted object during use.
- Always ensure that the tool is in a safe position during use. Secure the object to be lifted with other persons or aids.
- Uninvolved persons must not be in the extended working area of < 3m distance when using the jack.
- Heavy and high objects must be secured against falling and tipping when lifting.
- A controllable gradual lowering of objects is not intended or possible.
- Lifted objects must always be secured against uncontrolled or unintentional lowering, e.g. by using chocks or fixed distance blocks.



Avoid property damage!

- Sensitive surfaces, floor coverings or furniture edges can be damaged by the pressure on the support surface or the contact pressure of the lifting tines. When lifting objects, a protective or cushioning plate must always be placed between the support surface and the floor covering.

Instructions for use

- Article serves as support when lifting and aligning bulky and heavy objects.
- Secure the item against tipping away with at least one other person during lifting and securing with trestles.

- Secure the lifted item additionally against falling down with suitable support trestles.
- The lifting and clamping tool may be loaded for lifting objects up to a maximum weight of 150kg. If overloaded, the lifting and clamping tool can be damaged and there is a risk of accidents.
- Objects to be lifted may only be high enough so that you can lift them safely with the item without the risk of tipping over.

Use

Lifting and lowering (fig. A)

1. Place the object to be lifted on the base plate (1).
2. To lift the object pull the lever (2).
3. To lower the object press the release lever (3).

Pressing (fig. B)

1. Place the object to be pressed on the base plate (1).
2. To press the object pull the lever (2).

Clamping (fig. C)

1. Remove the locking screw (4).
2. Keep the release lever (3) pressed down and pull the handle system (5) off the shaft (6).
3. Turn the handle system over and slide it back onto the shaft.

- Note:** Keep the release lever pressed down the whole time while turning the handle system over. Otherwise there is a risk that the spring (5a) will spring out of the product. If the spring pops out, put it back into the recess on the handle system and hook the release lever back in.
4. Tighten back the locking screw.
 5. To clamp the object press the lever (2).

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt.

Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and

use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 466790_2404

GB Customer service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Contact form at parkside-diy.com

Location: Germany

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma

1 x emelő-, befogó- és fesztőszerszám
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Emelési tartomány: 6–230 mm

Fesztávolság: 140–360 mm

Max. névleges terhelés: 150 kg



Gyártás dátuma (hónap/év):
09/2024

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék max. 150 kg-ig terjedő tárgyak emelésére, leengedésére, összszeszorítására és szétfeszítésére szolgáló egykezes szerelőszerszámként, személyes használatra készült.

Alkalmazott szimbólumok



Rendelkező jelzés, mely minden felhasználót arra utasít, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt mindig tegye az összes felhasználó számára elérhetővé.



Rendelkező jelzés, mely minden felhasználót arra utasít, hogy viseljen védőkesztyűt.



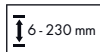
Általános figyelmeztető jelzés, mely a veszélyek és veszélyeztetések jelölésére szolgál (pl. életveszély, sérülés vagy zúzódás)



Figyelmeztető jelzés, az ujjak zúzódásveszélyeinek jelölésére szolgál!



Beszorulásveszély! A rugónál lévő becsípési pontok szerkezetileg nem iktathatók ki.



Emelési tartomány: 6–230 mm



Fesztávolság: 140–360 mm



Max. névleges terhelés: 150 kg

Biztonsági utasítások



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.



Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!

- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A gyermekek figyelmét különösen hívja fel arra, hogy a termék nem játék.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztönét és kísérletezési hajlandóságát. Előzze meg a termék rendeltetésének nem megfelelő helyzeteket és viselkedésformákat.
- A termék használaton kívül gyermekektől elzárva tartandó.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.



Sérülésveszély!

- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Gyermekek és szellemileg vagy fizikailag fogyatékossgal élő személyek nem szerelhetik össze és nem kezelhetik a terméket. Ők ugyanis nem tudják megfelelően felmérni a termék által jelentett veszélyeket.

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ha a terméken látható sérülést tapasztal, vagy sérülés gyanúja merül fel, nem szabad tovább használni.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket szilárd felületre helyezze.
- A terméket nem szabad a gyártó által megadott névleges terhelésnél jobban terhelni.
- A kioldókar működtetésekor az emelőegység leesik a padlómegállóra. A kioldókar csak tehermentes állapotban működtethető, és nem használható a felemelt tárgyak leeresztésére. A tárgyak szabályozható fokozatos leeresztése nem tervezett és nem lehetséges.
- Használat közben ne tartsa végtagjait az emelt tárgy alá.
- Használat közben mindig ügyeljen arra, hogy a szerszám biztonságos helyzetben legyen. Az emelni kívánt tárgyat más személyekkel vagy segédeszközökkel rögzítse.
- Az emelő használatakor a kiterjesztett munkaterületen < 3 m távolságban nem tartózkodhatnak avatatlan személyek.
- Nehéz és magas tárgyakat emeléskor leesés és billenés ellen biztosítani kell.
- A tárgyak szabályozható fokozatos leeresztése nem szándékozik és nem is lehetséges.
- Az emelt tárgyakat mindig biztosítani kell az ellenőrizetlen vagy véletlen leeresztés ellen, pl. alátétek vagy rögzített távolsági blokkok használatával.

Dologi károk elkerülése!

- Az érzékeny felületek, padlóburkolatok vagy bútorszélek megsérülhetnek a támasztófelületre gyakorolt nyomás vagy az emelőfogak érintkezési nyomása miatt. Tárgyak emelésekor mindig védő- vagy csillapítólemezt kell elhelyezni a tartófelület és a padlóburkolat között.

Használati utasítás

- A cikk támasztékként szolgál a terjedelmes és nehéz tárgyak emelésénél és igazításánál.
- A tárgyat legalább egy másik személlyel együtt biztosítsa a felborulás ellen az emelés és rögzítés során az állványokkal.
- Az emelt tárgyat megfelelő támasztóballokkal biztosítsa a leesés ellen is.
- Az emelő- és szorítószerszám legfeljebb 150 kg súlyig terhelhető tárgyak emeléséhez. Túlterhelés esetén az emelő- és szorítószerszám megsérülhet, és balesetveszély áll fenn.
- Az emelni kívánt tárgyak csak olyan magasak lehetnek, hogy a tárgyat biztonságosan, a felborulás veszélye nélkül fel tudja emelni a tárggyal együtt.

Használat

Emelés és leengedés (A ábra)

1. Helyezze a megemelni kívánt tárgyat az alaplemezre (1).
2. Húzza meg a kart (2) a tárgy felemeléséhez.
3. A tárgy leengedéséhez nyomja meg a kioldókart (3).

Összeszorítás (B ábra)

1. Helyezze az összeszorítani kívánt tárgyat az alaplemezre (1).
2. Húzza meg a kart (2) a tárgy összeszorításához.

Szétfeszítés (C ábra)

1. Távolítsa el a rögzítőcsavart (4).
2. A kioldókar (3) nyomva tartása közben húzza le a fogantyúrendszert (5) a tengelyről (6).
3. Fordítsa meg a fogantyúrendszert, és tolja vissza a tengelyre.

Megjegyzés: tartsa a kioldókart a fogantyúrendszer forgatása közben végig lenyomva. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a rugó (5a) kiugrik a termékből. Ha a rugó kiugrik, helyezze vissza a fogantyúrendszer mélyedésébe, és akassza vissza a kioldókart.

4. Csavarja vissza a rögzítőcsavart.
5. Nyomja meg a kart (2) a tárgy szétfeszítéséhez.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra. **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például

fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üveg-ből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírtanyszott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérélmre gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézés-nél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).

- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra

irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 466790_2404

(HU) Magyarországi ügyfélszolgálat
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za upravljanje.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za upravljanje skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x orodje za dvigovanje in vpenjanje
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Območje dviganja: 6–230 mm

Raztezna širina: 140–360 mm

Maks. nazivna obremenitev: 150 kg



Datum izdelave (mesec/leto):
09/2024

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan kot enoročno montažno orodje za dvigovanje, spuščanje, stiskanje in vpenjanje predmetov do največ 150 kg za zasebno uporabo.

Uporabljeni simboli



Znak zapovedi nalaga vsakemu uporabniku, da pred uporabo pozorno prebere navodilo za uporabo in so ves čas na voljo vsem uporabnikom.



Znak z zapovedjo, da mora vsak uporabnik nositi zaščitne rokavice.



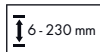
ASplošni opozorilni znak, ki označuje nevarnosti in ogroženosti (npr. nevarnost za življenje, poškodbe ali preščitnjenje).



Opozorilni znak, ki služi za označevanje nevarnosti stiska prstov!



Nevarnost zmečkanin! Vpenjalnih točk na vzmeti konstrukcijsko ni mogoče izločiti.



Območje dviganja: 6–230 mm



Raztezna širina: 140–360 mm



Maks. nazivna obremenitev:
150 kg

Varnostni napotki



Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.



Nevarnost poškodb za otroke!

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroke posebej opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte igrivost otrok in njihovo željo po eksperimentiranju. Prepričajte situacije in razmere, ki niso predvidene za izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- Otroci ne smejo čistiti ali kakor koli drugače vzdrževati izdelka.



Nevarnost poškodb!

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati!
- Otroci in osebe z motnjami v duševnem ali telesnem razvoju ne smejo sestavljati ali upravljati izdelka. Ne morejo pravilno oceniti nevarnosti, ki jih predstavlja izdelek.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!

- Izdelka ne uporabljajte, če ugotovite ali sumite, da je poškodovan.
- Prepričajte se, da je površina trdna.
- Izdelka ne smete obremeniti z nazivno obremenitvijo, ki presega tisto, ki jo je določil proizvajalec.
- Ko sprožite sprostitveno ročico, se dvizna enota spusti na tla. Sprostitveno ročico lahko uporabljate le, ko enota ni obremenjena in je ne uporabljate za spuščanje dvignjenih predmetov. Nadzorovano postopno spuščanje predmetov ni predvideno ali možno.
- Med uporabo ne postavljajte okončin pod dvignjen predmet.
- Med uporabo zagotovite, da je orodje varno nameščeno. Predmet, ki ga želite dvigniti, zavarujte s pomočjo drugih oseb ali pripomočkov.
- Nepooblaščen osebe morajo biti med uporabo orodja za dviganje na razdalji več kot 3 m.
- Težke in visoke predmete je treba pri dvigovanju zavarovati pred padcem in prevračanjem.
- Nadzorovano postopno spuščanje predmetov ni predvideno ali možno.
- Dvignjene predmete je treba vedno zavarovati pred nenadzorovanim ali nenamernim spuščanjem, na primer z zagozdnimi podložkami ali fiksnimi distančnimi bloki.

Preprečevanje materialne škode!

- Občutljive površine, talne obloge ali robove pohištva lahko poškodujete, če pritisnete na površino za vgradnjo ali nanje pritisnete z dviznimi zobci. Pri dvigovanju predmetov vedni med površino in talno oblogo namestite zaščitno ali dušilno ploščo.

Napotki glede uporabe

- Izdelek je namenjen kot podpora pri dvigovanju in poravnavanju obsežnih in težkih predmetov.

- Izdelek med dviganjem in poravnavo s pomočjo druge osebe zavarujte z dvigalkami, da se ne bo prevrgel.
- Dvignjeni predmet dodatno zavarujte pred padcem z ustreznimi stojali.
- Orodje za dviganje in vpenjanje lahko uporabljate za dvigovanje predmetov do teže 150 kg. V primeru preobremenitve se lahko orodje za dviganje in vpenjanje poškoduje, obstaja pa tudi nevarnost nesreče.
- Predmeti, ki jih je treba dvigniti, so lahko visoki samo toliko, da jih na izdelku lahko dvignete varno in brez nevarnosti, da bi se prevrnili.

Uporaba

Dviganje in spuščanje (slika A)

1. Predmet, ki ga želite dvigniti, postavite na osnovno ploščo (1).
2. Za dvig predmeta potegnite ročico (2).
3. Za spuščanje predmeta pritisnite sprostitveno ročico (3).

Stiskanje (slika B)

1. Predmet, ki ga želite stisniti, položite na osnovno ploščo (1).
2. Za stiskanje predmeta potegnite ročico (2).

Vpenjanje (slika C)

1. Odstranite varnostne vijake (4).
2. Sprostitveno ročico (3) držite v pritisnjem stanju in potegnite sistem ročnega držala (5) z gredi (6).
3. Obrnite sistem ročajev in ga potisnite nazaj na gred.

Opomba: Med obračanjem sistema ročnega držala držite sprožilno ročico ves čas pritisnjeno. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da bo vzmet (5a) skočila iz izdelka. Če vzmet izskoči, jo vstavite nazaj v vdolbino na sistemu ročnega držala in znova zatakните sprostitveno ročico.

4. Ponovno privijte varovalni vijak.
5. Za vpenjanje predmeta pritisnite ročico (2).

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije)

hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelk po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.

com. Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 466790_2404

 Služba za stranke Slovenija
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani
parkside-diy.com
Sedež: Nemčija

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljaja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky

1 x zvedací a upínací nástroj
1 x návod k použití

Technická data

Rozsah zdvihu: 6 - 230 mm
Rozpětí: 140 - 360 mm
Max. jmenovité zatížení: 150 kg



Datum výroby (měsíc/rok):
09/2024

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen jako jednoruční montážní nástroj pro zvedání, spouštění, lisování a upínání předmětů do max. 150 kg pro soukromé použití.

Použité symboly



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pozorně přečetl návod k použití a vždy jej zpřístupnil všem uživatelům.



Příkazová značka připomíná každému uživateli, nosit ochranné rukavice.



Všeobecná výstražná značka, slouží k identifikaci nebezpečí a ohrožení (např. ohrožení života, nebezpečí úrazu nebo přiskřípnutí)



Výstražná značka, slouží k identifikaci nebezpečí přiskřípnutí prstů!



Nebezpečí přiskřípnutí! Upínacím bodům na pružině se nelze konstrukčně vyhnout.



6 - 230 mm

Rozsah zdvihu: 6 - 230 mm



140 - 360 mm

Rozpětí: 140 - 360 mm



Max. jmenovité zatížení: 150 kg

Bezpečnostní pokyny



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



Nebezpečí úrazu dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Mějte na paměti, že pro děti jsou herní instinkty a ochota experimentovat přirozené. Předcházejte situacím a způsobům chování, které neodpovídají určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá, musí být uložen z dosahu dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.



Nebezpečí úrazu!

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Děti a osoby s mentálním nebo tělesným postižením nesmí výrobek sestavovat ani obsluhovat. Neumí správně posoudit nebezpečí, které výrobek představuje.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

- Pokud se zjistí poškození nebo podezření na něj, nesmí se výrobek dále používat.
- Dbejte na pevný podklad.
- Výrobek nesmí být zatěžován více, než je jmenovité zatížení stanovené výrobcem.
- Po stisknutí uvolňovací páky klesne zvedací jednotka na doraz k podlaze. Uvolňovací páku lze ovládat pouze v nezátíženém stavu a nepoužívá se ke spouštění zvedaných předmětů. Řízené postupné spouštění předmětů není zamýšleno ani možné.
- Během používání nedržte končetiny pod zvedaným předmětem.
- Vždy se ujistěte, že je nářadí během používání v bezpečné poloze. Zvedaný předmět zajistěte dalšími osobami nebo pomůckami.
- Nezúčastněné osoby se při používání zvedáku nesmí nacházet v rozšířeném pracovním prostoru ve vzdálenosti < 3 m.
- Těžké a vysoké předměty musí být při zvedání zajištěny proti pádu a převrácení.
- Kontrolovatelné postupné spouštění předmětů není zamýšleno ani možné.
- Zvedané předměty musí být vždy zajištěny proti nekontrolovanému nebo neúmyslnému spouštění, např. pomocí klínů nebo pevných distančních bloků.

Zabránění věcným škodám!

- Citlivé povrchy, podlahové krytiny nebo hrany nábytku se mohou poškodit tlakem na opěrnou plochu nebo přitlakem zvedacích hrotů. Při zvedání předmětů musí být mezi opěrnou plochu a podlahovou krytinu vždy umístěna ochranná nebo tlumící deska.

Návod k použití

- Článek slouží jako opora při zdvírání a vyrovnávání objemných a těžkých předmětů.

- Při zdvírání a upevňování pomocí kozlíků zabezpečte předmět proti převrácení aspoň jednou další osobou.
- Zdvihnutý předmět dodatočně zajištěte proti pádu vhodnými podpernými kozlíky.
- Zdvíhací a upínací nářadí může být zafixované na zdvírání předmětů s maximální hmotností 150 kg. Při přetážení se může zdvíhací a upínací nářadí poškodit a hrozí nebezpečnost úrazu.
- Zdvíhané předměty mohou být jen tak vysoké, aby ste ich mohli bezpečně zdvíhat spolu s předmětem bez rizika převrácení.

Používání

Zvedání a spouštění (obr. A)

1. Umístěte zvedaný předmět na základní desku (1).
2. Zatáhněte za páku (2) a předmět zvedněte.
3. Stisknutím uvolňovací páky (3) předmět spustíte.

Lisování (obr. B)

1. Pro lisování umístěte předmět na základní desku (1).
2. Zatáhněte za páku (2) a předmět lisujte.

Upínání (obr. C)

1. Odstraňte zajišťovací šroub (4).
2. Podržte uvolňovací páku (3) a vytáhněte systém rukojeti (5) z hřídele (6).
3. Otočte systém rukojeti a nasadte jej zpět na hřídel.

Upozornění: Při otáčení systému rukojeti držte uvolňovací páku po celou dobu stisknutou. Jinak hrozí nebezpečí, že pružina (5a) z výrobku vyskočí. Pokud pružina vyskočí, vraťte ji zpět do vybrání v systému rukojeti a zahákněte uvolňovací páku zpět.

4. Našroubujte zpět zajišťovací šroub.
5. Stisknutím páky (2) předmět upnete.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a

pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 466790_2404

CZ Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia

1 x zdvihacie a upínacie náradie
1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozsah zdvihu: 6 - 230 mm
Rozpätie: 140 - 360 mm
Max. menovité zaťaženie: 150 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):
09/2024

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je skonštruovaný ako jednoručný montážny nástroj na zdvíhanie, spúšťanie, stláčanie a napínanie objektov do max. 150 kg pre súkromné používanie.

Použité symboly



Príkazová značka, upozorňuje každého používateľa na to, aby si pred používaním starostlivo prečítal návod na používanie a poskytol ho vždy všetkým používateľom.



Príkazová značka, upozorňuje každého používateľa na to, aby nosil ochranné rukavice.



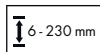
Všeobecná výstražná značka, slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvá života, poranenia alebo pomliaždenia).



Výstražná značka, slúži na označenie nebezpečenstiev pomliaždenia prstov!



Nebezpečenstvo pomliaždenia! Miestam po upnutí na pružine sa konštrukčne nedá zabrániť.



6 - 230 mm

Rozsah zdvihu: 6 - 230 mm



140 - 360 mm

Rozpätie: 140 - 360 mm



Max. menovité zaťaženie: 150 kg

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



Nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozornite hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka.
- Dbajte hlavne na prirodzený hrací pud a radosť detí z experimentovania. Zabráňte situáciám a spôsobom správania, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- Deti a osoby, ktoré sú duševne alebo telesne poškodené, nesmú výrobok montovať alebo obsluhovať. Nebezpečenstvá, ktoré spôsobuje výrobok, neviete správne posúdiť.

- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Ak zistíte poškodenia alebo ich tušíte, nesmiete viac výrobok používať.
- Dbajte na pevný podklad.
- Výrobok nesmiete zaťažovať nad menovité zaťaženie, ktoré určil výrobca.
- Po stlačení uvoľňovacej páky klesne zdvíhacia jednotka na doraz na podlahu. Uvoľňovacia páka sa môže ovládať len v stave bez zaťaženia a nepoužíva sa na spúšťanie zdvíhaných predmetov. Riadené postupné spúšťanie predmetov nie je plánované ani možné.
- Počas používania nedržte končatiny pod zdvíhaným predmetom.
- Vždy sa uistite, že náradie je počas používania v bezpečnej polohe. Zdvíhaný predmet zaistíte inými osobami alebo pomôckami.
- Nezúčastnené osoby sa pri používaní zdvíhaka nesmú nachádzať v rozšírenom pracovnom priestore vo vzdialenosti < 3 m.
- Ťažké a vysoké predmety musia byť pri zdvíhaní zaistené proti pádu a prevráteniu.
- Kontrolované postupné spúšťanie predmetov nie je plánované ani možné.
- Zdvíhané predmety musia byť vždy zabezpečené proti nekontrolovanému alebo neúmyselnému spusteniu, napr. pomocou klinov alebo pevných dištančných blokov.

Predchádzanie vzniku vecných škôd!

- Citlivé povrchy, podlahové krytiny alebo hrany nábytku sa môžu poškodiť tlakom na nosnú plochu alebo prítlakom zdvíhacích hrotov. Pri zdvíhaní predmetov musí byť medzi opornou plochou a podlahovou krytinou vždy umiestnená ochranná alebo tlmiača doska.

Návod na použitie

- Článok slouží ako opora pri zvedaní a vyrovňávaní objemných a ťeských predmetů.
- Pri zvedaní a zajišťovaní pomocí kozlíků zajistíte předmět proti vyklopení alespoň jednou další osobou.
- Zvedaný předmět dodatečně zajistíte proti pádu vhodnými podpěrnými kozlíky.
- Zvedací a upínací nářadí lze zatížit pro zvedání předmětů do maximální hmotnosti 150 kg. Při přetížení může dojít k poškození zvedacího a upínacího nářadí a hrozí nebezpečí úrazu.
- Zvedané předměty mohou být pouze tak vysoké, abyste je mohli bezpečně zvedat i s předmětem bez rizika převrácení.

Používanie

Zdvíhanie a spúšťanie (obr. A)

1. Objekt, ktorý sa má zdvíhať, umiestnite na základovej doske (1).
2. Pre nadvihnutie objektu ťahajte páku (2).
3. Pre spustenie objektu stlačte uvoľňovaciu páku (3).

Stláčanie (obr. B)

1. Objekt, ktorý sa má stláčať, umiestnite na základovej doske (1).
2. Pre stláčanie objektu ťahajte páku (2).

Napínanie (obr. C)

1. Odstráňte poistnú skrutku (4).
2. Uvoľňovaciu páku (3) držte stlačenú a odťahnite systém rukoväte (5) od telesa (6).
3. Systém rukoväte otočte a posuňte ho znovu na teleso.

Poznámka: Uvoľňovaciu páku držte celý čas počas otáčania systému rukoväte stlačenú. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že pružina (5a) vyskočí z výrobku. Ak by pružina vyskočila, znovu ju vložte do výrezu v systéme rukoväte a uvoľňovaciu páku znovu zaveste.

4. Poistnú skrutku znovu naskrutkujte.
5. Pre napnutie objektu stlačte páku (2).

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými či čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia).

Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností. Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parksides-diy.com v kategórii Servis.

- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com.

Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 466790_2404

SK Zákaznícky servis Slovensko
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com
Sídlo: Nemecko

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Hebe- und Spannwerkzeug
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Hubbereich: 6 - 230 mm
Spannweite: 140 - 360 mm
Max. Nennlast: 150 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
09/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist als Einhand-Montagewerkzeug zum Heben, Senken, Pressen und Verspannen von Objekten bis max. 150 kg für den privaten Gebrauch konstruiert.

Verwendete Symbole



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, Schutzhandschuhe zu tragen.



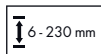
Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Lebens-, Verletzungs- oder Quetschgefahren).



Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Quetschgefahren der Finger!



Quetschgefahr! Klemmstellen an der Feder sind konstruktionell nicht vermeidbar.



6 - 230 mm

Hubbereich: 6 - 230 mm



140 - 360 mm

Spannweite: 140 - 360 mm



Max. Nennlast: 150 kg

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.



Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!

- Kinder und Personen, die geistig oder körperlich beeinträchtigt sind, dürfen den Artikel nicht montieren oder bedienen. Sie können die vom Artikel ausgehenden Gefahren nicht richtig einschätzen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei festgestellten oder vermuteten Schäden darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.
- Achten Sie auf einen festen Untergrund.
- Der Artikel darf nicht über die vom Hersteller vorgegebene Nennlast belastet werden.
- Bei Betätigung des Freigabehebels fällt die Hebeeinheit bis zum Bodenanschlag ab. Der Freigabehebel darf nur im lastfreien Zustand betätigt werden und dient nicht zum Ablassen von angehobenen Gegenständen. Eine kontrollierbar stufenweise Absenkung von Gegenständen ist nicht vorgesehen oder möglich.
- Halten Sie Ihre Gliedmaßen während der Verwendung nicht unter den angehobenen Gegenstand.
- Achten Sie während der Verwendung stets auf einen sicheren Stand des Werkzeugs. Sichern Sie den anzuhebenden Gegenstand mit weiteren Personen oder Hilfsmitteln.
- Unbeteiligte Personen dürfen sich bei Verwendung des Hebers nicht im erweiterten Arbeitsumfeld von < 3 m Abstand aufhalten.
- Schwere und hohe Gegenstände müssen beim Anheben gegen Herabstürzen und Kippen gesichert werden.
- Eine kontrollierbar stufenweise Absenkung von Gegenständen ist nicht vorgesehen oder möglich.

- Angehobene Gegenstände müssen immer vor einem unkontrollierten oder unbeabsichtigten Ablassen gesichert werden, bspw. durch die Verwendung von Unterlegkeilen oder festen Distanzblöcken.

Vermeidung von Sachschäden!

- Empfindliche Untergründe, Bodenbeläge oder Möbelkanten können durch den Druck an der Aufstellfläche bzw. den Anpressdruck der Hebezinken beschädigt werden. Beim Heben von Gegenständen muss immer eine Schutz- oder Dämpfungsplatte zwischen Aufstellfläche und Bodenbelag platziert werden.

Verwendungshinweise

- Artikel dient der Unterstützung beim Heben und Ausrichten von sperrigen und schweren Gegenständen.
- Den Artikel während des Anhebens und Ausrichtens mit Unterstellböcken mit mindestens einer weiteren Person gegen das Wegkippen absichern.
- Angehobenen Gegenstand gegen Herabstürzen zusätzlich durch geeignete Unterstellböcke sichern.
- Das Hebe- und Spannwerkzeug darf zum Anheben von Gegenständen bis zu einem maximalen Gewicht von 150 kg belastet werden. Bei Überlastung kann das Hebe- und Spannwerkzeug beschädigt werden und es besteht Unfallgefahr.
- Anzuhebende Gegenstände dürfen nur so hoch sein, dass diese sicher und ohne die Gefahr des Umkippens mit dem Artikel angehoben werden können.

Verwendung

Heben und Senken (Abb. A)

1. Platzieren Sie das zu hebende Objekt auf der Grundplatte (1).
2. Ziehen Sie zum Anheben des Objekts den Hebel (2).

3. Drücken Sie zum Senken des Objekts den Freigabehebel (3).

Pressen (Abb. B)

1. Platzieren Sie das zu pressende Objekt auf der Grundplatte (1).
2. Ziehen Sie zum Pressen des Objekts den Hebel (2).

Verspannen (Abb. C)

1. Entfernen Sie die Sicherungsschraube (4).
2. Halten Sie den Freigabehebel (3) gedrückt und ziehen Sie das Handgriff-System (5) vom Schaft (6) ab.
3. Drehen Sie das Handgriff-System um und schieben Sie es wieder auf den Schaft.

Hinweis: Halten Sie den Freigabehebel während des Umdrehens des Handgriff-Systems die ganze Zeit gedrückt. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Feder (5a) aus dem Artikel springt. Sollte die Feder herauspringen, setzen Sie diese wieder in die Aussparung am Handgriff-System und haken Sie den Freigabehebel wieder ein.

4. Drehen Sie die Sicherungsschraube wieder auf.
5. Drücken Sie zum Verspannen des Objekts den Hebel (2).

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf.

Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 466790_2404

Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300

Ⓐ🇹 Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750

Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



09/2024

Delta-Sport-Nr.: HS-15689

08.23.2024 / PM 4:41

IAN 466790_2404

4 Δ